



UNJONI EWROPEA

IL- PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 11 ta' Settembru 2009
(OR. en)

2008/0229 (COD)

PE-CONS 3669/09

ENV 394
ENER 197
IND 69
TRANS 221
CODEC 784

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar il-Fażi II fl-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riformiment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz

DIRETTIVA 2009/.../KE
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta'

**dwar il-Faži II tal-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi
bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-*Artikolu 175(1)* tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-*Artikolu 251* tat-Trattat²,

¹ Opinjoni tat-13 ta' Mejju 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

² Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Mejju 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta'

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tnizzel is-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali¹ stabbilixxiet il-htieġa li jitnaqqas it-tniġġis tal-arja għal livelli li jimminimizzaw l-effetti dannużi fuq is-saħħa umana u fuq l-ambjent.
- (2) Il-Protokoll ta' Ġinevra dwar il-Kontroll ta' Emissjonijiet ta' Komposti Organiċi Volatili jew il-Flussi Transkonfinali tagħhom jistabbilixxi l-miri għat-tnaqqis tal-emissjonijiet għall-komposti organiċi volatili (VOCs) u l-Protokoll ta' Gothenburg biex titnaqqas l-Aċidifikazzjoni, l-Etrofikazzjoni u l-Ożonu fil-Livell tal-Art² jistabbilixxi l-oġġla livelli ta' emissjonijiet għal erba' sustanzi inkwinanti - id-dijossidu tal-kubrit, l-ossidi tan-nitroġenu, il-VOCs u l-ammonja, u jitlob li jintużaw l-aqwa tekniki disponibbli jintużaw biex jitrażżnu l-emissjonijiet.
- (3) Id-Direttiva Nru 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja u arja iktar nadifa għall-Ewropa³ tistabbilixxi għanijiet għall-kwalità tal-arja għall-ożonu fil-livell tal-art u l-benzin u d-Direttiva Nru 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-livelli nazzjonali massimi tal-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi⁴ tistabbilixxi limiti massimi nazzjonali ta' emissjonijiet għall-VOCs li jikkontribwixxu għall-formazzjoni tal-ożonu fil-livell tal-art. L-emissjonijiet ta' VOCs, inkluż il-fwar tal-petrol, f'wiehed mill-istati Membri jistgħu jikkontribwixxu għal problemi fil-kwalità tal-arja fi Stati Membri oħra.

¹ ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

² ĠU L 179, 17.7.2003, p. 3.

³ ĠU L 152, 11.6.2008, p. 1.

⁴ ĠU L 309, 27.11.2001, p. 22.

- (4) L-ożonu wkoll huwa gass b'effett serra u jikkontribwixxi għat-tishin atmosferiku u għall-bidla fil-klima.
- (5) Id-Direttiva Nru 94/63/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar il-kontroll ta' emissjonijiet ta' komposti organiċi volatili (VOC) li jirrizultaw mill-ħażna tal-petrol u d-distribuzzjoni tiegħu minn terminals għall-istazzjonijiet ta' servizz1 (Fażi I tal-irkupru tal-fwar tal-petrol) għandha l-għan li tirkupra l-fwar tal-petrol li joħroġ mill-ħżin u d-distribuzzjoni tal-petrol bejn it-terminals taż-żejt u l-istazzjonijiet ta' servizz.
- (6) Il-fwar tal-petrol joħroġ ukoll waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz u għandu jiġi rkuprat b'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva Nru 94/63/KE.
- (7) Diversi strumenti Komunitarji ġew żviluppati u implimentati biex jiġu limitati l-emissjonijiet tal-VOCs. Madankollu, hija meħtieġa aktar azzjoni biex jintlaħqu l-għanijiet għas-saħħa u l-ambjent stabbiliti fis-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali u d-Direttiva 2001/81/KE.
- (8) Bil-ħsieb li jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja tal-karburanti tat-trasport stradali, id-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil² ser tippermetti, mill-1 ta' Jannar 2011, it-tqegħid fis-suq ta' petrol li fih proporzjon akbar ta' komponenti tal-biokarburant minn dak li kien il-każ fil-passat. Dan jista' jwassal għal zieda fl-emissjonijiet tal-VOCs, minħabba l-possibilità tal-Istati Membri li jimplementaw derogi limitati mir-rekwiżiti ta' dik id-Direttiva rigward il-persjoni tal-fwar.

1 ĠU L 365, 31.12.1994, p. 24.

2 ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58.

- (9) L-istazzjonijiet ta' servizz ezistenti jista' jkollhom bżonn jadattaw l-infrastruttura ezistenti u jkun aħjar li jiġi installat tagħmir għall-irkupru tal-fwar meta s-sistema tal-forniment tal-karburant tiġi rrangata mill-ġdid (jiġifieri alterazzjoni jew tiġdid sinifikanti tal-infrastruttura tal-istazzjon, b'mod partikolari tat-tankijiet u tal-pajpijiet), peress li dan inaqas b'mod sinifikanti l-ispiża tal-adattamenti meħtieġa. Madankollu, l-istazzjonijiet ezistenti li huma ikbar jistgħu jadattaw aħjar u għandhom jinstallaw l-irkupru tal-fwar tal-petrol iktar kmieni, peress li dawn jikkontribwixxu iktar għall-emissjonijiet. Stazzjonijiet ġodda ta' servizz jistgħu jintegraw tagħmir għall-irkupru tal-fwar tal-petrol matul id-disinn u l-bini tal-istazzjon ta' servizz u għalhekk ikunu jistgħu jinstallaw tagħmir bħal dan mill-ewwel.
- (10) It-tankijiet tal-karburant ta' vetturi bil-mutur ġodda ma fihomx fwar tal-petrol. Għaldaqstant hija meħtieġa deroga għall-ewwel forniment ta' karburant ta' dawn il-vetturi.
- (11) Għalkemm diversi Stati Membri għandhom rekwiziti nazzjonali rigward is-sistemi tal-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II, m'hemm l-ebda leġiżlazzjoni Komunitarja. Għaldaqstant, huwa xieraq li jiġi stabbilit livell uniformi minimu ta' rkupru tal-fwar tal-petrol sabiex ikun hemm livell għoli ta' benefiċċju ambjentali u sabiex jiġi faċilitat il-kummerċ tat-tagħmir għall-irkupru tal-fwar tal-petrol.
- (12) Kontrolli perjodiċi tat-tagħmir kollu installat għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II għandhom isiru sabiex jiġi żgurat li t-tagħmir għall-irkupru tal-fwar tal-petrol jipproduċi tnaqqis reali fl-emissjonijiet. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-kontrolli għandhom jitwettqu minn wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin: servizzi uffiċċjali ta' spezzjoni, l-operatur innifsu jew parti terza. Fil-każ ta' spezzjonijiet uffiċċjali, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ir-Rakkomandazzjoni 2001/331/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 li ttipprevedi kriterji minimi għal spezzjonijiet ambjentali fl-Istati Membri¹.

¹ ĠU L 118, 27.4.2001, p. 41.

- (13) It-tagħmir għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fazi II għandu jiġi ttestjat regolarment. Il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) għandu jiġi mhegġeg ġizviluppa metodologija ta' ttestjar armonizzata.
- (14) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk il-pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi billi n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' ħsara għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent.
- (15) F' konformità mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-liġijiet¹, l-Istati Membri huma mhegġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess li juru, sa fejn hu possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u jagħmluhom pubblici.
- (16) Peress li hija adottata skont l-Artikolu 175 tat-Trattat, din id-Direttiva ma twaqqafx lill-Istati Membri milli jzommu jew jintroduċu miżuri protettivi aktar stretti li huma kompatibbli mat-Trattat. Skont l-Artikolu 176 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe miżuri bħal dawn.
- (17) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni².

1 ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

2 ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (18) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta miżuri ta' implimentazzjoni rigward il-metodi u l-istandards armonizzati. Peress li dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (19) Billi l-għan ta' din id-Direttiva, speċifikament it-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-fwar tal-petrol fl-atmosfera ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba fin-natura transkonfinali tat-tniġġis tal-arja jinkiseb aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħaq dak l-għan,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżuri bl-għan li jnaqqsu l-ammont ta' fwar tal-petrol li joħroġ fl-atmosfera waqt ir-riforniment tal-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

1. 'petrol' tfisser petrol kif definit fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 94/63/KE;
2. 'fwar tal-petrol' tfisser kwalunkwe kompost gassuż li jevaporaw mill-petrol;
3. 'stazzjon ta' servizz' tfisser stazzjon ta' servizz kif definit fl-Artikolu 2(f) tad-Direttiva 94/63/KE;
4. 'stazzjon ta' servizz eżistenti' tfisser stazzjon ta' servizz mibni jew li għalih inġhata jew permess individwali għall-ippjanar, jew liċenzja għall-kostruzzjoni jew liċenzja għall-operat qabel l-1 ta' Jannar 2012;
5. 'stazzjon ta' servizz ġdid' tfisser stazzjon ta' servizz mibni jew li għalih inġhata jew permess individwali għall-ippjanar, jew liċenzja għall-kostruzzjoni jew liċenzja għall-operat fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara;

6. 'Sistema għall-irkupru tal-fwar tat-tip Fażi II' tfisser tagħmir immirat għall-irkupru tal-fwar tal-petrol li jintilef mit-tank tal-karburant ta' vettura waqt ir-riforniment tal-karburant fi stazzjon ta' servizz u li jittrasferixxi dak il-fwar tal-petrol f'tank għall-ħżin fi stazzjon ta' servizz jew lura fid-distributur tal-petrol biex jerga' jinbiegħ;
7. 'l-effiċjenza fil-qbid tal-fwar tal-petrol' tfisser l-ammont ta' fwar tal-petrol maqbud mis-sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II paragonat mal-ammont ta' fwar tal-petrol li johroġ fl-atmosfera fin-nuqqas ta' sistema bħal din u espress f'perċentwal;
8. 'il-proporzjon fwar/petrol' tfisser il-proporzjon bejn il-volum fi pressjoni atmosferika tal-fwar tal-petrol li jgħaddi mis-sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II u l-volum ta' petrol li jkun hareġ;
9. 'il-fluss' tfisser it-total tal-kwantità annwali ta' petrol li jinhatt mill-kontejners mobbli għal go stazzjon ta' servizz.

Artikolu 3

Stazzjonijiet ta' servizz

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe stazzjon ta' servizz ġdid għandu jkun mgħammar b'sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II jekk:
 - (a) il-fluss reali jew maħsub tiegħu jkun ikbar minn 500 m³ fis-sena; jew
 - (b) il-fluss reali jew maħsub tiegħu ikun akbar minn 100 m³ fis-sena u jkun jinsab f'bini użat b'mod permanenti bħala post ta' residenza jew ta' xogħol.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe stazzjon ta' servizz eżistenti li jkun ser isir xogħol estensiv ta' rinnovament fuqu għandu jiġi mgħammar b'sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II waqt il-proċess ta' rinnovament jekk:
 - (a) il-fluss reali jew maħsub tiegħu jkun ikbar minn 500 m³ fis-sena; jew
 - (b) il-fluss reali jew maħsub tiegħu jkun ikbar minn 100 m³ fis-sena u jkun jinsab f'bini użat b'mod permanenti bħala post ta' residenza jew ta' xogħol.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe stazzjon ta' servizz eżistenti li għandu fluss li jaqbeż it-3 000 m³ fis-sena għandu jiġi mgħammar b'sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018.
4. Il-paragrafi 1 sa 3 m'għandhomx japplikaw għall-istazzjonijiet ta' servizz użati esklussivament b'rabta mal-bini u l-kunsinna ta' vetturi godda bil-mutur.

Artikolu 4

Livell minimu għall-irkupru tal-fwar tal-petrol

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'effett mid-data li fiha s-sistemi għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II isiru obligatorji skont l-Artikolu 3, li l-effiċjenza tal-qbid tal-fwar tal-petrol ta' sistemi bħal dawn tkun daqs jew ikbar minn 85 % kif iċċertifikat mill-manifattur skont l-istandards tekniċi jew proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip Ewropej rilevanti msemmija fl-Artikolu 8 jew, jekk ma jkunx hemm standards jew proċeduri bħal dawn, skont kwalunkwe standard nazzjonali rilevanti.

2. B'effett mid-data li fiha s-sistemi għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II isiru obbligatorji skont l-Artikolu 3, fejn il-fwar irkuprat tal-petrol jiġi trasferit għal tank tal-ħzin fi stazzjon ta' servizz, il-proporzjon tal-fwar/petrol għandu jkun daqs jew akbar minn 0,95 iżda inqas jew daqs 1,05.

Artikolu 5

Kontrolli perjodiċi u informazzjoni lill-konsumatur

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-effiċjenza tal-qbid tal-fwar tal-petrol waqt it-thaddim tas-sistemi għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II tkun ittestjata mill-inqas darba fis-sena jew billi jiġi ċċekkjat li l-proporzjon fwar/petrol f'kondizzjonijiet simulati ta' fluss tal-petrol ikun f'konformità mal-Artikolu 4(2) jew billi tintuża kwalunkwe metodoloġija oħra xierqa.
2. Fejn ikun hemm sistema awtomatika ta' monitoraġġ installata, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-effiċjenza tal-qbid tal-fwar tal-petrol tiġi ttestjata mill-inqas darba kull tliet snin. Kull sistema awtomatika ta' monitoraġġ bħal din għandha tirreġistra awtomatikament difetti fil-funzjonament xieraq tas-sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II u fis-sistema awtomatika tal-monitoraġġ innifisha, tindika n-nuqqasijiet lill-operatur tal-istazzjon ta' servizz u twaqqaf awtomatikament il-fluss tal-petrol mill-pompa difettuża jekk id-difett ma jiġix irrangat fi żmien sebat ijiem.
3. Meta stazzjon ta' servizz ikun installa sistema għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan juri tabella, stiker jew avviz ieħor qrib il-pompa tal-petrol jew fuqu, li jinforma lill-konsumaturi dwar dan il-fatt.

Artikolu 6

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk id-dispożizzjonijiet sal-1 ta' Jannar 2012 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

Artikolu 7

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2014, twettaq reviżjoni tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u, b'mod partikolari:

- (a) il-limitu ta' 100 m³ fis-sena msemmi fl-Artikolu 3(1)(b) u (2)(b) ta' din id-Direttiva u l-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 94/63/KE;
- (b) ir-rekord ta' konformità waqt it-tħaddim tas-sistemi għall-irkupru tal-fwar tal-petrol tat-tip Fażi II; u
- (c) il-ħtieġa ta' tagħmir awtomatiku ta' monitoraġġ.

Għandha tirrapporta r-risultati ta' dik ir-reviżjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u tinkludi magħhom, jekk ikun xieraq, proposta legiżlattiva.

Artikolu 8
Adattamenti tekniċi

Jistgħu jiġu adottati metodi u standards armonizzati għall-finijiet tal-Artikoli 4 u 5. Fejn ikun meħtieġ biex tiġi żgurata l-konsistenza ma' kwalunkwe standard rilevanti mfassal mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN), dawk l-Artikoli, bl-eċċezzjoni tal-effikaċja tal-qbid tal-fwar tal-petrol u l-proporzjon fwar/petrol imsemmija fl-Artikolu 4 u l-perijodi ta' żmien speċifikati fl-Artikolu 5, jistgħu jiġu adattati għall-progress tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 9(2).

Artikolu 9
Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat.
2. Fejn isir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 10
Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Jannar 2012. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikollhom magħhom referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir din ir-referenza għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 11
Dħul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 12
Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President
